

Une semaine d'échanges citoyens

Saint-Herblain

# Place Publique

invitation

du vendredi 10 au samedi 18  
octobre 2008

Atlantis – sous chapiteau

  
[www.saint-herblain.fr](http://www.saint-herblain.fr)

vivons notre ville

Entrée libre



SAINT  
HERBLAIN



Après  
20 ans  
d'amitié



# Jumelage

## Saint-Herblain

### Kazanlak (Bulgarie)

entrée libre et gratuite



Située à 220 km de Sofia, en Bulgarie, la ville de Kazanlak - 65 000 habitants - se trouve au centre de la vallée des roses. Elle est surtout célèbre par sa production d'essence de rose depuis sa fondation, au XV<sup>e</sup> siècle.

Le protocole d'amitié a été signé en 1986. Saint-Herblain était alors l'une des cinq villes françaises liées à une ville bulgare. Ce partenariat a encouragé la création d'une Alliance française à Kazanlak et favorisé de nombreux échanges entre les jeunes des deux villes. En 2006, Saint-Herblain et Kazanlak ont fêté le 20<sup>e</sup> anniversaire de leur relation, en se donnant rendez-vous pour la signature d'un « vrai » jumelage en 2008.

Pour le maire de Kazanlak, Stefan Damianov, ce jumelage revêt une signification importante, surtout dans le contexte de l'intégration de la Bulgarie dans l'Union européenne.



## Programme

### Vendredi 10 octobre

- 19h > Réception de la délégation de Kazanlak sous le chapiteau Place Publique
- 20h > Les jumelages aujourd'hui  
Conférence-débat sous le chapiteau (voir programme Place Publique ci-joint).

### Samedi 11 octobre

- 17h à 19h > Animation musicale et ouverture de Place Publique  
Des musiciens bulgares et des musiciens du Cercle celtique des îles d'Indre partiront de l'Espace culturel Leclerc dans la galerie Atlantis et se dirigeront sous le chapiteau où ils assureront l'animation musicale de l'ouverture de Place Publique.
- 20h à 23h > Soirée exceptionnelle à Onyx
  - 20h > Accueil en musique autour d'un répertoire traditionnel bulgare et du verre de l'amitié.
  - 20h45 > Concert du quatuor Balkanes : 4 voix féminines qui explorent le répertoire polyphonique bulgare profane.  
Le quatuor vient de remporter le tremplin international des Polyphonies.  
En ouverture du concert, chants des Herblinois qui ont participé aux ateliers vocaux animés par Balkanes.

### Dimanche 12 octobre

- 10h > Plantation de rosiers de Kazanlak sur le parvis de l'Hôtel de Ville
- 10h30 > Cérémonie officielle de la signature du jumelage, salle du conseil municipal
- 12h > Cocktail de l'amitié



Madame, Mademoiselle, Monsieur,

Saint-Herblain organise la 4<sup>e</sup> édition de « Place Publique » : une semaine d'échanges citoyens sur des thèmes touchant aussi bien aux grands faits de l'actualité qu'à notre environnement immédiat. Conçu sur le modèle d'une **université populaire**, ce lieu de rendez-vous unique dans la région donne à tous la possibilité de questionner, de s'exprimer et de dialoguer avec des experts.

Nous avons tous besoin de réponses aux questions qui nous préoccupent. Et il y a de quoi être inquiet lorsque des droits fondamentaux, tels que la liberté d'expression ou le droit des enfants, sont entravés ou remis en cause. Ces droits sont aux fondements même de notre démocratie !

Je tiens également à souligner que Place Publique 2008 est placée sous le signe de l'Europe et des relations internationales, puisqu'elle accompagne la signature du jumelage avec la ville amie de Kazanlak, en Bulgarie.

Je souhaite que vous soyez très nombreux à profiter de ces échanges.

Que ces rencontres nous aident à mieux nous connaître, à respecter et partager nos diversités.

Charles Gautier  
Sénateur - Maire de Saint-Herblain

## Sommaire des conférences-débats

### Vendredi 10 octobre

**20h** > Les jumelages aujourd'hui. Quels objectifs ?  
Quels impacts ? Quels défis ? Quels projets  
pour impliquer tous les citoyens européens ?

### Lundi 13 octobre

**20h** > La citoyenneté européenne dans le cadre de  
la présidence française de l'Union européenne

### Mardi 14 octobre

**14h30** > La chaîne de l'écriture  
**18h30** > La création littéraire à l'heure  
du numérique

### Mercredi 15 octobre

**20h** > Dessin et illustration de presse, quelles  
limites à la liberté d'expression ?

### Jeudi 16 octobre

**14h30** > Accompagner la vie jusqu'à la mort  
**20h** > Les droits des enfants de parents migrants

### Vendredi 17 octobre

**20h** > Patrimoine, nouvelles technologies  
et identité

### Samedi 18 octobre

**11h** > Jean-Claude Valomet présente son livre  
« Foi de bénévole » (Editions Cheminements)

## En préliminaire, le samedi 4 octobre

### Solidarité internationale au cinéma Lutétia – rue des Calvaires

#### « La terre, l'eau et la forêt appartiennent aux peuples »

C'est sur ce thème que **Rajagopal P.V.** viendra partager la réalité des paysans sans terre en Inde aujourd'hui. Il est à l'origine des marches JANADESH, à la Gandhi, rassemblant jusqu'à 25 000 paysans, afin de revendiquer leurs droits humains légitimes.

L'invitation est à l'initiative du Comité diocésain de Loire Atlantique (CCFD 44) et de la Maison des citoyens du monde, et amorce ainsi les Semaines de la solidarité internationale programmées en novembre.

● **14h30 à 15h30** > Projection de « la marche des gueux »

● **15h30 à 16h30** > Débat en présence de **Rajagopal** et des réalisateurs du film

Pour rappel, Rajagopal P.V. était présent à Nantes en juin dernier lors du Forum mondial des droits de l'homme et de l'université d'été de la Solidarité Internationale.



## Vendredi 10 octobre

### Les jumelages aujourd'hui

● **19h** > Réception de la délégation de Kazanlak

● **20h** > Les jumelages aujourd'hui

A l'heure où les nouvelles technologies diminuent les distances et créent des liens : quels objectifs, quels impacts, quels défis, quels projets pour impliquer tous les citoyens européens ?

#### Intervenants :

- **Charles Gautier**, sénateur - maire de Saint-Herblain
- **Stefan Damianov**, maire de Kazanlak
- **Philippe Tarrisson**, directeur « Europe du Citoyen » de l'Association française du conseil des communes et régions d'Europe (AFCCRE)

**Animateur : Vincent d'Eaubonne**

L'Office municipal des jumelages coordonne les relations internationales de Saint-Herblain : les jumelages avec Sankt-Ingbert (Allemagne), Waterford (Irlande), Viladecans (Espagne), Kazanlak (Bulgarie), N'Diaganiao (Sénégal) et les pactes d'amitié avec Bethléem (Palestine) et Cléja (Roumanie).

# Samedi 11 octobre

## Démocratie locale et citoyenneté

### 10h à 12h > Installation des Conseils consultatifs de quartier

**Les 4 nouveaux conseils consultatifs de quartier viennent d'être mis en place. Pour leur première séance plénière, ils invitent tous les Herblinois à venir les rencontrer.**

Etre membre d'un conseil consultatif de quartier, c'est être acteur de sa ville, participer à son évolution, être mieux informé sur les chantiers en cours et émettre des idées sur l'avenir.

En présence des élus municipaux en charge de la démocratie locale et de la proximité.

**Intervention d'Hervé Guéry**, directeur du Centre d'observation et de mesure des politiques d'action sociale et du traitement des informations sociales (Compas-Tis):  
« Saint-Herblain, les données socio-économiques: la démographie, l'emploi, le chômage, l'éducation, la culture, le sport... »

**Animatrice: Sandra Chéléliékian**

### 17h30 > Ouverture officielle de Place Publique

#### Accueil des nouveaux et des anciens Herblinois

- rencontre avec les services de la ville
- inscriptions à la visite commentée de Saint-Herblain organisée le samedi 18 octobre
- verre de l'amitié.

Le **Cercle celtique des îles d'Indre** et des **musiciens et danseurs folkloriques bulgares** assureront l'animation musicale. Ils partiront à 17 h de l'Espace culturel Leclerc dans la galerie Atlantis et se dirigeront sous le chapiteau de Place Publique.



# Lundi 13 octobre

## La Citoyenneté européenne

### 20h > La citoyenneté européenne dans le cadre de la présidence française de l'Union européenne

Après le « non » irlandais au Traité de Lisbonne, les crises financières et économiques qui touchent l'ensemble des pays européens, et les crises internationales (notamment au Caucase), **les solutions ne peuvent être qu'européennes.**

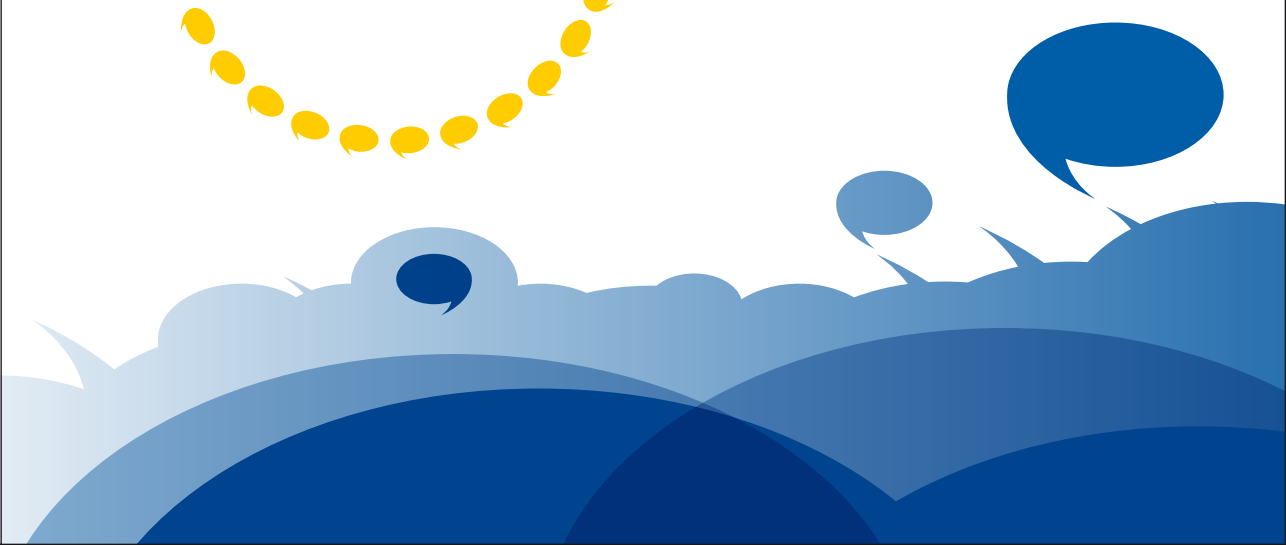
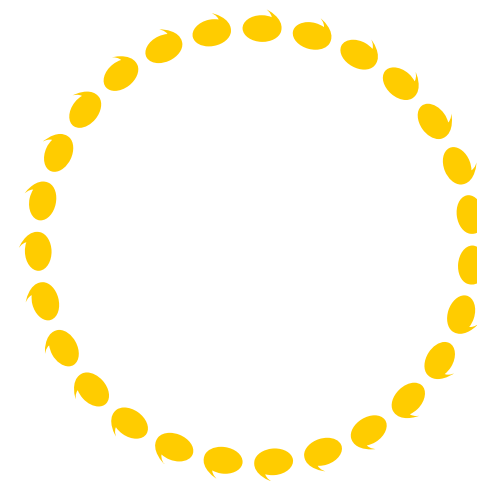
Cependant, l'euroscpticisme domine et les réponses communes à ces nouveaux dangers peinent à voir le jour. L'Union européenne doit être perçue comme un cadre protecteur qui répond à la dérégulation mondiale.

L'enjeu n'est pas aujourd'hui institutionnel, mais bien l'élaboration d'une politique européenne:

- qui garantisse qu'aucune directive n'affaiblisse les droits sociaux d'aucun pays membre,
- qui élabore des plans pour l'innovation et la recherche,
- qui investisse pour relancer l'économie européenne...

Le citoyen doit se réapproprier l'Europe.

**Conférence-débat avec Laurent Fabius**, député de la 4<sup>e</sup> circonscription de Seine-Maritime, ancien premier ministre, ancien député européen et auteur de « Une certaine idée de l'Europe » (2004).



# Mardi 14 octobre

## Écrire et éditer – La chaîne de l'écriture

Journée organisée en partenariat avec la Société des gens de lettres (SGDL)

### ● 14h30 à 17h > La chaîne de l'écriture

Vous aimeriez écrire mais vous n'avez jamais pris la plume ? Vous avez des manuscrits mais n'avez encore jamais édité ? Vous avez déjà publié mais vous voudriez toucher plus de lecteurs ? En présence d'auteurs, d'éditeurs et de libraire, cette table ronde fera le tour des questions sur « la chaîne de l'écriture », de l'inspiration à la distribution.

Table ronde en présence de :

- **Mélie Grégoire**, **Armel de Wismes**, **Eric Pessan**, **Daniel Couturier**, écrivains
- **Jean-Louis Giard**, Cheminements éditions, et **Clémentine Amar**, éditions Gulf Stream
- **Catherine Navier**, libraire à l'Espace culturel Leclerc Atlantis
- **Alexis Armengol**, metteur en scène.

Animatrice : **Marie-Paule Bouffet**, écrivaine, biographe

### ● 17h à 18h > Dédicaces

### ● 18 h > dansdelalecture

Mise en ligne officielle du nouveau site de La Bibliothèque  
<http://la-bibliotheque.saint-herblain.fr/poesie/>

**dansdelalecture** est un générateur de lectures, une expérimentation de la « lecture d'écran ».

### ● 18h30 à 20h30 > La création littéraire à l'heure du numérique

La numérisation a bouleversé notre façon d'envisager la diffusion de l'information et de la création, mais aussi nos pratiques d'écriture et de lecture. D'autres horizons s'ouvrent à nous, exaltants, car ils semblent ouvrir à l'infini le champ de la création, mais sont propices aux pièges, comme tous les terrains vierges. Quelles sont, pour les auteurs, les conséquences de cette dématérialisation de l'écrit ? Comment les livres électroniques, les bibliothèques numériques, les librairies en ligne, les blogs, les sites personnels, vont-ils modifier la chaîne du livre ? Deux auteurs impliqués différemment dans cette aventure ouvrent le débat.

Intervenants :

- **Jean-Claude Bologne**, écrivain, essayiste, secrétaire général de la Société des gens de lettres
- **François Bon**, auteur

Animatrice : **Annick Rivoire**, journaliste



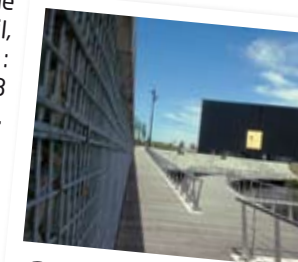
### ● 20h30 à 21h > Buffet campagnard (en attendant le spectacle)

- **21h > En clôture de cette journée** consacrée à l'écriture, vous pouvez poursuivre votre soirée devant le **spectacle d'ouverture de saison d'Onyx, « je suis »**, imaginé et mis en scène par Alexis Armengol de la compagnie « Théâtre à cru ». Ce spectacle est conçu à partir de textes « d'auteurs d'un jour » que sont les directeurs artistiques de théâtre lorsqu'ils rédigent les éditoriaux de programmes. Spectacle caustique, humoristique et percutant.

Onyx propose aux participants à la table ronde de 18h30  
l'accès au spectacle au tarif spécial de 8€.

Réservation auprès de  
Catherine Baril,  
service communication :  
tél 02 28 25 20 28  
ou [communication@saint-herblain.fr](mailto:communication@saint-herblain.fr).

Les billets seront à retirer  
sous le chapiteau  
de Place Publique à 18h30.



**ONYX**  
La Carrière

© S. Belanger

Pour un meilleur accès à la culture, l'inscription à La Bibliothèque de Saint-Herblain est gratuite depuis le 1<sup>er</sup> septembre pour tous les Herblinois, sans distinction d'âge. Ils peuvent ainsi emprunter librement 90 000 livres, 22 000 CD, 7 000 DVD et 300 titres de journaux et revues. Site : [www.la-bibliotheque.com](http://www.la-bibliotheque.com)

## Mercredi 15 octobre

### La liberté d'expression, un droit fondamental

#### ● 14h à 16h30 > Ateliers enfants « planches BD »

A l'occasion du 19<sup>e</sup> salon de la bande dessinée organisé du 15 au 18 octobre par l'Espace culturel Leclerc Atlantis et de la remise des prix « bulle » par la Ville de Saint-Herblain et l'Espace culturel dans la galerie, le vendredi 17 octobre à 18h.

**Deux ateliers pour enfants de 7 à 10 ans**, animés par **Laurent Fouilloux**, alias **Foogy**, auteur et dessinateur de BD (Papounet), sont proposés sous le chapiteau de Place Publique.

**Places limitées à 20 enfants.** Inscriptions préalables auprès de Catherine Baril, service communication: tél 02 28 25 20 28 ou communication@saint-herblain.fr

**A l'issue des ateliers, les œuvres des jeunes dessinateurs seront vendues 5 €** au profit des enfants de parents migrants. Les fonds seront récoltés par l'Association herblinoise de soutien aux familles d'enfants étrangers (AHSAFEE\*).

#### ● 18h à 19h30 > Vente aux enchères publiques d'une vingtaine d'œuvres de dessinateurs BD au profit de l'AHSAFEE\*

par maître **François-Xavier Duflos**, commissaire-priseur à l'hôtel des ventes Talma de Nantes.

Ces œuvres seront visibles à l'Hôtel de Ville du 6 au 14 octobre.

#### ● 20h > Dessin et illustration de presse. Quelles limites à la liberté d'expression ?

Dans une démocratie, dès que l'on s'engage dans une polémique publique, homme politique, artiste ou grand dirigeant doivent connaître les règles du jeu. La liberté d'expression est l'une de ces règles. L'illustration et la caricature peuvent-elles bénéficier d'une immunité juridique ?

##### Intervenants :

- **Yves-Marie Quémener**, reporter photographe, journaliste, membre de l'Union des photographes créateurs
- **Eric Chalmel (alias Frap)**, dessinateur au journal Ouest-France
- **Jean-Christophe Ménard**, juriste, doctorant à la Faculté de droit de Poitiers, chargé d'enseignement à l'IEP de Paris

**Animateur: Nicolas de La Casinière**, journaliste

\* L'association herblinoise de soutien aux familles d'enfants étrangers (AHSAFEE) apporte son aide aux associations qui accompagnent la régularisation des familles d'enfants étrangers. Cette aide est apportée tant sur le plan moral que matériel aux familles résidant en France, quels que soient les moyens : organisation d'événements ou de manifestations, aides dans les démarches etc. Contact: ahsafee@laposte.net

## Jeudi 16 octobre

### Lutte contre les discriminations Respect des droits fondamentaux

#### ● 14h30 > Accompagner la vie jusqu'à la mort

La société est confrontée au vieillissement de sa population et au changement d'habitudes de vie. Les familles sont le plus souvent éloignées et les personnes âgées ne veulent pas être une charge pour leurs enfants. Elles souhaitent rester le plus longtemps possible chez elles, ce qui augmente considérablement les besoins d'accompagnement, tant sur le plan médical que sur celui de l'équipement des logements, des services de proximité, des transports...

##### Intervenants :

- **Catherine Omet**, médecin, présidente de Respavie
- **Marie Ireland**, présidente de l'association Jalmalv
- **Guillaume Durand**, président de l'association Philosophia

**Animatrice: Michaëlle Gagnet**, journaliste

En partenariat avec le service « personnes âgées » du Centre communal d'action sociale et l'Espace retraités de la Ville de Saint-Herblain.

#### ● 20h > Les droits des enfants de parents migrants

Dans le vaste domaine de la migration, une question particulièrement délicate est celle des enfants dans les mouvements transfrontières. Ces droits ne sont pas couverts de manière adéquate par le droit international, et les lois nationales traitent davantage des droits des citoyens que de ceux des enfants.

##### Intervenants :

- **Franck Boezec**, avocat au barreau de Nantes
- **Charles Soussan**, membre de Réseau éducation sans frontières
- **Lucie Simon**, lauréate de la plaidoirie au Mémorial de Caen
- **Jean Le Gal**, docteur en sciences de l'éducation, membre associé au CA de DEI-France (Défense des Enfants International)

**Animateur: Pascal Massiot**, journaliste à Jet FM

En partenariat avec le Forum mondial des droits de l'homme et les Délégués départementaux de l'éducation nationale de Saint-Herblain.

Tous les ans, depuis huit années, les Délégués départementaux de l'éducation nationale de Saint-Herblain organisent une sensibilisation aux droits de l'homme en direction des élèves de CM2 des écoles de Saint-Herblain. En juin 2008, ce sont quelque 250 enfants qui ont participé au Forum mondial des droits de l'homme.

## Vendredi 17 octobre

### Patrimoine et internet

- **14h à 18h >** l'Espace Multimédia du Sillon de Bretagne et le Cybercentre présenteront les lieux d'accès publics multimédia de Saint-Herblain.

- **14h à 18h > Internet, pas sans vous !**

Comment agir ? Blogs, espaces participatifs (wiki), sites de partage (musique, vidéo, photos...)  
Un après-midi de découvertes et de réponses à toutes les questions que vous vous posez sur l'internet d'aujourd'hui et de demain.

- **14h à 16h > Ateliers**

Les outils d'expression sur internet : vers des usages autonomes et réfléchis. Présentation d'outils de publication sur internet.

- **16h30 à 18h > Table ronde**

Les outils participatifs et les espaces collaboratifs : qui profite de qui ? Les Google, MySpace, Facebook, Flickr nous proposent tous des services de plus en plus fournis. Mais pourquoi sont-ils gratuits ?

En partenariat avec l'Association Ping.

- **20h > Lancement officiel du wiki-patrimoine de Saint-Herblain**

- **20h15 > Patrimoine, nouvelles technologies et identité**

Dans une ville-champignon comme Saint-Herblain, le patrimoine peut-il contribuer à tisser du lien social ? Les nouvelles technologies sont-elles susceptibles d'intéresser au patrimoine des populations, notamment les jeunes, qui ne sont pas spontanément tournées vers les traces du passé ? On le voit, l'expérience de wiki-patrimoine lancée à Saint-Herblain ne concerne pas que les amateurs de vieilles pierres, mais touche à la question de la citoyenneté.

**Intervenants :**

- **Alain Croix**, spécialiste du patrimoine et d'histoire culturelle
- **Franck Cormerais**, responsable du département Information et Communication à l'université de Nantes
- **Michel Briand**, élu aux technologies de l'information à la ville de Brest

**Animateur :** Thierry Guidet, directeur de la revue Place publique

En partenariat avec la revue « Place publique ».

Saint-Herblain a créé un nouvel outil de communication : le *wiki-patrimoine*, site participatif et collaboratif donnant accès à une encyclopédie multimédia sur le patrimoine herblinois. Participez !  
<http://wiki-patrimoine.saint-herblain.fr>

## Samedi 18 octobre

### Bénévolat et militantisme

- **9h30 à 12h > pour tous les Herblinois, visite (en car) commentée de Saint-Herblain** et de quelques équipements « phares » : Espace sportif du Vigneau, Onyx, Médiathèque...

Les inscriptions seront prises le samedi 11 octobre à 17h30 sous le chapiteau de Place Publique à l'issue de la présentation de « la Ville au service de ses habitants », et également par courriel sur le site [www.saint-herblain.fr](http://www.saint-herblain.fr), ou encore par téléphone au service communication au 02 28 25 20 28.

Rendez-vous à 9h15 à l'entrée du chapiteau Place Publique.

- **11h > Jean-Claude Valomet, auteur du livre « Foi de bénévole, une vie au service de la paix et des exclus » (Cheminements éditions)**

Sa profonde volonté de justice l'amène à s'impliquer avec énergie dans la vie politique, syndicale et associative.

« Où trouve-t-il cette force ? Par quelle alchimie réussit-il à réunir tant de militants engagés, anonymes pour beaucoup, mais aussi de hauts responsables parfois ? Il travaille seul, ou en tout cas en donne l'impression et cependant il y a foule à le suivre » Charles Gautier.

- présentation du livre
- dédicace.

- **12h > Echanges conviviaux autour du verre de l'amitié**



### Soirée de clôture festive *Nos différences sont nos richesses*

Animations proposées par l'association « La Malle Créative ».

Restauration possible sur place à partir de 19h30.

- 19h >** « Histoires de vies au Sillon de Bretagne », par les Sillonneurs – Organisé par le CSC du Sillon de Bretagne et l'Agence culturelle
- 19h30 >** Danse hip-hop avec le groupe KFC-CROW et LILWAVE
- 20h >** Tribal dance et la danse des pharaons avec la compagnie MARUMBA
- 20h45 >** Petit tour de la chanson française avec CHRISTIANA
- 21h30 >** Voyage au Brésil avec ESIO BRAZILLA
- 22h >** Danse afro-ragae dance hall avec la compagnie MARUMBA
- 22h30 >** « Comme à Casablanca » avec le groupe SHEHERAZADE
- 24h >** Clôture de la soirée

# Chapiteau pratique



## ● Horaires d'ouverture

Le chapiteau est ouvert une demi-heure avant toute manifestation.

## ● Langue des signes

Toutes les tables rondes et conférences-débats du 10 au 18 octobre peuvent être traduites en langue des signes **sur inscription préalable avant le lundi 6 octobre** auprès de Catherine Baril, service communication.

**Tél.:** 02 28 25 20 28 - **Fax:** 02 28 25 20 14 - **Courriel:** communication@saint-herblain.fr

## ● Permanence des élus

Les élus de proximité répartis sur l'ensemble du territoire communal tiennent des permanences tout au long de l'année au cours desquelles tout un chacun est invité à exprimer divers problèmes rencontrés. Ils seront présents à tour de rôle sous le chapiteau de Place Publique, il vous sera donc possible de les rencontrer. Pour prendre un rendez-vous, adressez-vous au Cabinet du Maire: tél. 02 28 25 20 37.

## ● Les Conseils consultatifs de quartier

Dans chacun des quatre grands quartiers, un conseil consultatif de quartier travaille sur différents thèmes et donne son avis au conseil municipal. Si vous souhaitez le contacter: tél. 02 28 25 20 70.

## ● Renseignements complémentaires sur Place Publique

- **sur le site [www.saint-herblain.fr](http://www.saint-herblain.fr)**

Pour consulter le programme, les informations de dernière minute, donner votre avis et poser vos questions...

- **contact téléphonique**

Service communication - Tél.: 02 28 25 20 20

- **contact par courrier**

Service communication - Hôtel de Ville - BP 167 - 44802 Saint-Herblain cedex  
ou communication@saint-herblain.fr

## Les partenaires

